

# LUSITANO BULLETIN

*The Publication of the  
Lusitano Club of California*



VOLUME 19 ISSUE NO. 4

WINTER 2009



*The Lusitano Board of Directors wishes you and your family a very  
Merry Christmas and a Happy New Year!*

<b>PRESIDENT'S MESSAGE</b> by Nuno Prata da Cruz.....	2
<b>2010 CALENDAR OF EVENTS</b> .....	3
<b>MACAU CULTURAL CENTER</b> by Maria "Zinha" Gomes.....	4
<b>RAEM 10TH ANNIVERSARY CELEBRATION</b> by P. de Assis.....	7
<b>MACAU "A SUCCESS STORY"</b> by Maria "Zinha" Gomes.....	10
<b>MACAU IS A SHOWCASE</b> by Maria Roliz.....	12
<b>LUSITANO PORTUGAL TRIP</b> by Maria & Robert Roliz.....	12
<b>ANNUAL CHRISTMAS PARTY</b> by Maria Roliz.....	17
<b>A TREE WITH UNBREAKABLE LIGHTS</b> by Felipe Nery.....	19
<b>MACAU, THE UNFORGETTABLE HOME</b> by Felipe Nery.....	20
<b>CHRONICLES</b> by Filomeno Baptista.....	21
<b>YVANOVICH 60TH WEDDING ANNIVERSARY</b> by B. Yvanovich.....	23
<b>ANNOUNCEMENTS</b> .....	24
<b>RECIPES</b> by Dorothy Oliveira.....	25
<b>WORD SCRAMBLE</b> by Maria Roliz.....	26

# President's Message

My dear fellow members,

Feb. 7, 2010 will be my last day as President of the Lusitano Club of California. Even though 2009 has not been the first year I've been elected President, I must say with all sincerity that it was a great thrill and honor to serve you all. The by-laws, through term limitation statutes, precludes me from running for office this coming year. It is always a rewarding experience to serve and contribute to the welfare of our small Macanese community here in California. Even though I will not be on the Lusitano executive board, I shall continue to help and assist Lusitano in 2010 in the capacity of Liaison officer representing our club in Macau in the 12 Casas - Portuguese speaking Conselho das Comunidades Macaenses.

I would like to very much thank my dedicated and selfless Board of Directors for their efforts this past year and especially this last quarter. I would like to also thank all volunteers, helpers and donors to Lusitano in 2009. Since our last bulletin, the club has had several successful functions and events, namely the 10 day trip to Portugal, the Macau RAEM 10th Anniversary Dinner Dance, the Macau RAEM 10th Anniversary "Success Story" Exhibition in San Francisco and the Annual Lusitano Christmas party.

I am happy to see that more and more of our club functions are not money losers but rather income-expense equilibrators. In order to fund our biggest event of the year, the Lusitano Christmas Party, many of our functions are actually fund raisers for this very popular event.

2010 promises to be a very exciting year for the club. Apart from the fact that the MCC building will finally be completed, the Lusitano Club of California will have a full slate of functions and events for the benefit of its members. In the planning stages are trips to Macau and Asia, Portuguese language classes, as well as another clambake.

Again, thank you all for your support this year; it has been a pleasure serving you. Please remember to keep sending in suggestions and comments to the Board of Directors on how we can make your club more enjoyable to you.

A very Merry Christmas and a Happy New Year to you all!

Respectfully yours, Nuno Prata da Cruz, President

# 2010 Calendar of Events

**Sunday, February 7, 2010 3-5 pm**

**Annual General Meeting & Election of Directors/Officers**

Link Allen, 3 Water Park Way, San Mateo

(Please mail in your proxy/absentee ballot if unable to attend)

## **LUSITANO CHINESE NEW YEAR DINNER**

*Please come join us for a Chinese Banquet Dinner as  
we welcome in the Year of the Tiger 2010  
and our 2010 Board of Directors on*

**Sunday, February 7, 2010**

**6:00 pm**

**at**

**H.K. Causeway Bay**

**111 East 4<sup>th</sup> Ave, San Mateo, CA 94401**

**Cost per member \$28.00**

**Cost per non-member \$35.00**

**Please RSVP by January 15<sup>th</sup>  
to Tila Danenberg (415) 661-3027 or email  
m\_roliz@yahoo.com**

*Please make checks payable to  
Lusitano Club and mail by January 15th  
to Maria Roliz, 582 Market St # 1905, San Francisco, CA 94104*

## **2010 Membership Dues Reminder**

Please be reminded that all membership dues for 2010 are now due. (If you became a member after September 1, 2009 you are paid for 2010). Please mail dues to Lusitano Club of California, 582 Market St # 1905, San Francisco, CA 94104

Members (19-61 years old)      \$20

Seniors (62 years old & over)    \$10

Youths (12-18 years old)       \$10

Canada & overseas members    \$25

# Macau Cultural Center

By Maria “Zinha” Gomes

Our contractor Hudspeth Corporation has finished the renovations on our two levels. The electrical transformer which caused us our major financial set-back has been put in, and the elevator has passed the necessary inspections and is fully functioning. The wood flooring in the main hall has been refinished, and the third floor office/library and seminar room has been completed with a new synthetic wood flooring. The Kitchen has been renovated. The two restrooms on the second level by the main hall have been installed as has the restroom on the third level.

The “Façade and Retail Space Project” is the final phase of the work we are required by the City of Fremont to complete before they will issue our Occupancy Permit. This project requires us to install a new security door for the emergency stairway from our Main Hall down to the street. For the street level we need to repair and replace all structures, to comply with the current Building Codes. On the Niles Street Frontage we need to repair the structure below the glass panels of the store fronts; repair the framing and glass panels to meet current building requirements; repair the tiles on the frontage structure; and install new electrical lines, light fixtures, doors, and new locks. This project also requires us to bring our two retail spaces to rentable condition so we need to divide the open space into two rental units, sheet rock and paint the two units, install a bathroom for each, put in heating/air conditioning and utility meters for each, and replace the door from the larger rental unit into the back patio.

We now have three bids and can share with you, in full disclosure, the details as we have them. The three bids for just the Retail Space work came in at \$96,275.00, and \$199,192.00, and \$86,855.00. We have selected L&W Construction with their bid of \$86,855.00, which has been approved by the City of Fremont. The bid for just the Façade work is in the amount of \$52,300.00, bringing the total to \$139,155.00 for our “Façade and Retail Space Project”. The City of Fremont will give us a Façade Grant in the amount of \$39,225, which we will not have to pay

back.

We will have to pay \$5,230.00 plus approximately \$4,000.00 for permits up front, thus we will have to come up with \$9,230.00 to get the project started. The \$4,000.00 for permits will be reimbursed by the city later as part of the Façade Grant. Finally we will get a Loan in the amount of \$90,700 from the City of Fremont, at an interest rate of 0% for a term of 15 years, which totals the needed funds of \$139,155.00.

**“Façade and Retail Space Sponsors”**: With the above figures you can understand the importance of our “Façade and Retail Space Sponsors”, as their generosity will be instrumental in getting us our **Occupancy Permit** so we can finally use our building. The Directors of MCC, including myself, realize that we have come to you repeatedly to ask for funds, and it is with tremendous respect, appreciation, and wonder that we have seen your magnanimity, support, and funds pour in. You are a testament and credit to “Our People” and Heritage. When we get our Occupancy Permit we will be able to have MCC generate funds from our rentals. All you business minded individuals know the importance of this, so come help us out with your donations. As a “Façade and Retail Space Sponsor”, your \$500 or more will get us into the MCC building and empower the directors to start generating revenue from the rental of the two retail spaces as well as our Main Hall when we are not using it. Your \$500 will put your name on the list with the following: INTERNATIONAL INSTITUTE OF MACAU; CASA DE MACAU, USA; LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA; UMA, INC., STATEBOARD; UMA, INC., GREATER EAST BAY; JOHN & ELENICE MARQUES; JOHN & CAROL MONTEIRO; RAQUEL & JORGE REMEDIOS; JIM & KRISTINE SILVA; KEI, LENG HAN & JUDY TAM; IN MEMORY OF JOHNNY CRUZ.

**“MCC Logo & Signage Sponsors”**: This sponsorship in the amount of \$300 or more is still open. The cost to get the signage and lighting installed will be over \$6,000. We do not have the needed funds at this time, so we will have to wait on this project. We thank the following for their generous donations, and we hope that it will not be too long before we have enough donations

to get this done: UMA, INC., SAN MATEO; UMA, INC., GREATER EAST BAY; EDUARDO R. COLLACO; AL & DORIE MENDOZA; JOHN & CAROL MONTEIRO; JIM & KRISTINE SILVA; and JESSICA J. XAVIER.

**“Window Sponsors”**: This sponsorship is also still open, and we welcome additional **“Window Sponsors” in the amount of \$10,000 or more**. Since our last bulletin the additional “Window Sponsor” is the INTERNATIONAL INSTITUTE OF MACAU.

Finally we have our on-going **“2009 Friends of MCC”** whose donation of **\$100 or more** is helping to sustain the continued existence of MCC. We extend our thanks to the following people, particularly those who are also our “Original Friends of MCC”.

INTERNATIONAL INSTITUTE  
OF MACAU  
LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA  
PORTUGAL MACAU INSTITUTE USA  
UMA, INC., GREATER EAST BAY  
UMA, INC., SAN MATEO  
MERLINDE & RONALD BROWN  
CECILIA YVANOVICH BURROUGHS  
FREDERICO AUGUSTO COLLACO  
ACACIA D’AQUINO  
ELSA & LICHY DA LUZ  
INACIO & TERESA DA ROSA  
ANITA DOS SANTOS & FAMILY  
FLORENCE DA SILVA  
KENNETH HARPER  
ADALEINE & EDMOND LEE  
PAUL & SUSANA LEUNG  
YIKANG & SERENE LO

ANATOLE, NAIR & TANI MAHER  
JOHN & CAROL MONTEIRO  
MANUEL & JAN NUNES  
BEN & YVONNE PAREDES  
JAMES E. REMEDIOS  
ARMANDO & HELENA  
GOMES RIBEIRO  
JIM & KRISTINE SILVA  
CLAUDIA LEITAO SWANSON  
LINDA TISON  
FRANCES GAAN WEBER

**IN MEMORY OF:**  
HELGA E. DA LUZ  
ESTELLA ROCHA DOS SANTOS  
HENRIQUE “HENRY” DOS SANTOS  
JOAQUIM & CLOTILDE XAVIER

**Please send your donations for any of the above categories made out to “Macau Cultural Center”, and mail the donation to Macau Cultural Center, Inc., 582 Market St. #1905, San Francisco, California 94104”.**

# RAEM 10th Anniversary Celebration

By Pauline de Assis

In 1999 Macau was officially handed back to China and thereafter no longer a Portuguese territory. Both Hong Kong and Macau were designated a special category by China called Special Administrative Regions, therefore bearing the initials S.A.R. following either Hong Kong or Macau destination addresses or the Portuguese Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) for Macau.

Now, 10 years later, the RAEM has reached a milestone and felt it appropriate to give this Special Administrative Region of Macau the proper salutary celebration due, and here in California, the three casas paid its tribute also by putting on an extravagant banquet to commemorate this special occasion. This celebration is being showcased worldwide with a fantastic traveling exhibition named “A Success Story” with San Francisco holding an Exhibition as well (December 5 – 17<sup>th</sup>) at the California Modern Art Gallery, 1035 Market Street, San Francisco.

With a lot of fanfare the three casas, Casa de Macau, Lusitano, and UMA went about organizing and advertising this big celebration in their newsletters or bulletins several months in advance so as to bring word to all to try and join in and give it truly the special recognition RAEM has accomplished in the last 10 years. The



RAEM generously gave a handsome sum to each casa for the 10<sup>th</sup> Anniversary Celebrations to offset and defray expenses.

The long announced celebration finally arrived and on November 22<sup>nd</sup> some 345 guests made it to the Asian Pearl Restaurant in Fremont to kick off this celebration. Even though the restaurant was large by most standards, the dining area was crammed to the hilt with many tables of 10 for the long awaited 10-course Chinese banquet. Two VIP tables were set up for the Chinese dignitaries, the Presidents of the three casas and the respective spouses on the stage level. Among the dignitaries were Mr. Gao Zhan Sheng, the Honorable Consul General of the People's Republic of China, Mr. Jiang Wei Wei, Vice Consul of the People's Republic of China and Mr. Yang Shun Feng, Vice Consul of the People's Republic of China. Also in attendance was Deolinda Adao, Executive Director of Portuguese Studies Program at the University of California, Berkeley and her husband Antonio, Anita Muniratta and Al Murchen from the Macau Government Tourist Office, and Al Dutra from the Portuguese Historical Museum.



After the guests had mingled and greeted friends and relatives, Emcee Maria Roliz, President of the Macau Cultural Center, took the podium and welcomed everyone and introduced the dignitaries. The Consul General Gao Zhan Shen greeted the audience with “Boa Noite” followed with a brief description of Macau's growth during the last 10 years and what the future holds.

Lionel Sequeira and his band played during dinner and provided the music for dancing. The band and the dance floor was situated to the side of the tables where dancers didn't wait long to get the ball rolling, so sometime while dinner was being served, they took to the dance floor. During the meal, Elsa Denton, daughter of Mr. Albertino da Roza, graciously entertained the crowd by singing some old time tunes while weaving through and around the tables of diners. Following her example, another gentleman who had brought the music equipment, picked up the mike and gave his own rendition of more old





favorites and so did Vice Consul, Mr. Jiang Wei Wei who sang in Mandarin.

The 10 course dinner with wine and soft drinks, of course, took a good two or more hours so everyone could take little breathers in between the courses to chat, and therefore have more room to enjoy every little morsel as each platter arrived, and

probably most tables didn't have many leftovers, if any. There were such delectable dishes as Peking duck, stuffed crab claws, steamed fresh fish, etc. and last but not least, the long noodles, a must at the end of a banquet to signify long life for all, plus the dessert of the sweet bean soup to complete a most satisfying and absolutely delicious meal.

The three clubs planned and worked diligently together to bring about this gala event. Many thanks therefore go to the organizers - Maria Roliz, Raquel Remedios, Zinha Gomes, Henrique Manhão, Nuno da Cruz and Albertino da Roza for their time, effort and organizational skills for a very successful banquet party.

The music played on and the dancers were still on the floor but soon it was that time of the night when, after a wonderful celebration and plenty of wine, food and song, the guests began to depart. It was a party that did RAEM proud and for those that made it to the event; it brought back memories of old Macau, and now the new and flourishing Macau as we go forward, "A Success Story" indeed!



# Macau - “A Success Story”

By Maria “Zinha” Gomes

This Macau Exhibition is part of a vast program of commemorative events on the occasion of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Macao Special Administrative Region. This Exhibition was held in Portugal, Canada, and Brazil.

The exhibition that was anticipated by the International Institute of Macau, IIM, to be held in California was cancelled at the last minute. When this was reported to our RAEM Committee, consisting of Raquel Remedios, Maria “Zinha” Gomes, Nuno Prato da Cruz, Maria Roliz, Albertino da Roza, Elsa Denton, Henrique Manhao, and Ed Collaço, they contacted Dr. Jorge Rangel of IIM on October 29<sup>th</sup>, and offered to sponsor the Exhibition in San Francisco under the auspices of the International Institute of Macau; The Macau Cultural Center, Inc; Casa de Macau, USA, Inc; Lusitano Club of California, Inc; Uniao Macaense American (UMA, Inc); and Portugal Macau Institute of America. Dr. Jorge Rangel immediately accepted their offer.

The RAEM Committee went into high gear and secured the California Modern Art Gallery on Market Street between 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> Street for December 2<sup>nd</sup> -19<sup>th</sup>, 2009. They sent out 300 postcards, over 200 hard copy flyers, hundreds of email flyers, and advertised the event on KDFC radio, San Francisco Chronicle, San Francisco Examiner, Sing Tao newspapers, and KKSF Channel 26. On December 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>, volunteer members of the three Casas, with some hired help, put the panels together and set up

the exhibition in the gallery. Special thanks go to Dave Bisho, Hunter Choi, Nuno da Cruz, Eduardo Collaco, Tony Rodrigues, Maria Roliz, and Leonardo Xavier for their “muscle” power, and Albertino da Rosa for getting us the caterers for the cocktail reception.



The Exhibition opened on December 4<sup>th</sup> with a cocktail party for about 100 people. The attendees included Antonio Costa Moura, the new Portuguese Consul General, Zhang Yan and Li Qian, Consuls from the People's Republic of China, and Lauren Riggs from the office of Congresswoman Barbara Lee, and there were members from all three Casas in attendance. There were over eighty panels including aerial photographs of Macau. The panels ranged from about 7 feet to 15 feet wide by 6 feet high. Following a Toast to Macau, as seen in the photo here taken by Jojo Xavier, Ms. Lauren Riggs presented a Special Congressional Recognition Award to the International Institute of Macau from the U.S. House of Representatives. After two hours of viewing the panels with written information on each, everyone enjoyed the entertainment of two teams of Chinese Lion Dancers.

For two weeks, this Exhibition was open to the public everyday hosted by volunteers of the three Casas with a lecture on the "Cultural Heritage of Macau" given by Comendador Gustavo U. da Roza, OC, on its closing day December 17<sup>th</sup>.



# Macau is a Showcase

By Maria Roliz



As part of a series of events to celebrate the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Macau SAR worldwide, a photo exhibition and conference was held at U.C. Berkeley on Nov. 20 & 21, hosted by Prof. Deolinda Adao, Executive Director

Portuguese Studies Program of U.C. Berkeley and the International Institute of Macau with the help of Nuno Prata da Cruz & Eduardo Collaco. The conference included guest speakers, Jim Silva, Jorge Remedios, Prof. Deolinda Adao & Prof. G. Mathias Kondolf (Chair of the Portuguese Studies Program). This photo collection taken by the Photographic Society of Macau displays today's Macau with its ethnic and cultural happenings in the streets of Macau; and is a continuing roving program that has been shown in Portugal, Canada, Brazil, and will be ending up at our Macau Cultural Center in Fremont, California permanently.

## Lusitano Portugal Trip

By Maria & Robert Roliz

Our trip was simply fabulous! It was a journey of a lifetime for us, filled with lovely memories of distinct ancient histories of a strikingly beautiful old country covered with old-fashion Moorish style homes along most of the coastline we traveled from the famous port wineries by the Douro River at Porto in the north to the famous beach resorts at Albufeira in the southern coast of Portugal.

On October 15<sup>th</sup>, we began our 10 day/10 night journey at the S.F. Int'l Airport with our Lusitano group to explore

Portugal through Braga Travel. It was our first time together to visit our ancestral home in Portugal along with our fellow Macanese members and new found Macanese friends from Casa de Macau Australia we met at our first destination Porto. But somehow, we felt close to home like the few frequent travelers among our group of 31 who keeps coming back to this lovely place covered with medieval Roman castles, manueline style churches, rivers, forests, lush valleys, beaches, cliffs, coves, and many symbolic monuments and places which is so amazing.

Our trip began at Porto, the 2<sup>nd</sup> largest city in Portugal located at its north end where we enjoyed a most delicious Portuguese lunch by the Douro River. Some of us cruised the waters alongside the homes by the famous wineries like Ferreira's after a special wine tasting tour there. Each day we would travel and stop to enjoy the historic importance of what each city has to offer. A little further north, some of us climbed the Sanctuary of Bom Jesus do Monte at Braga known as the Archdioceses of Portugal while others went into the church for Portuguese Mass. To the southeast was Castelo, the castle we explored at Guimarães to see where the "Lusitanian" nation was born. And as we continued the rest of our journey southwards along the coast, we came to one of the nicest old country scenery at the famous Hotel do Buçaco for its famous azulejos murals depicting events such as the famous Portuguese battle of Ceuta and Ormuz. And when we came to Coimbra, one of the nicest universities in Europe with a 12<sup>th</sup> century Roman cathedral, we were inspired by the rare collection of books in the famous golden library known to be a place to "Study". Next we arrived at Fatima, the world pilgrimage center of the Catholic religion, where we learned about the history of the Apparitions of the Virgin Mary, Miracles of the Sun and why people from all over came here to "Pray". Following was our visit to the monastery of Santa Maria da Vitória in Batalha, an UNESCO World Heritage Site, and a symbol of "National Pride". It was interesting to eye-witness the many famous tombs including Luis Vaz de Camões and the son of King João I & Queen Philipa, i.e. the famous Prince Henry, the navigator. We then made a stop at the once famous fishing port of Portugal, Nazaré to have lunch and to witness the "Picturesque" charm it still possesses by the seaside beaches. Then we headed off to Óbidos,





traditionally known as “The Wedding City”, a 12<sup>th</sup> century medieval town with a castle witnessing a rich past filled with souvenir shops along the old narrow winding cobbled stone streets. Half-way into our trip, we arrived at Lisbon, the capital and wealthiest region of Portugal. Lisbon is one of our favorite stops as it resembles the beautiful city of San Francisco with its modern living while keeping some of its old mystique. And as we tour the nearby district of Lisbon, passing Praça do Comércio, where the Royal Palace is, we stopped by at the Torre de Belém – the most symbolic Portuguese monument during the sea discoveries, before heading over for a group picture at the Monument of Henry the Navigator who was responsible for European worldwide explorations. Next we explored the famous Mosteiro dos Jerónimos (stone sculpture) - an old mystique that aims to navigate us back in time and space of its 500 years’ existence with human mankind. We then treated ourselves for lunch at the heart or lively part of Lisbon: the Rossio. A little exercise was needed, so we walked up to Castelo de São Jorge to learn of the conquest of Lisbon from the Moors. Below we could see the oldest part of Lisbon, Alfama, where we roamed the really old streets and buildings as it was in the Arab-occupied times of 8<sup>th</sup> century or so. Our evening ended nicely with a wonderful experience of sing and song act of Fado and the Portuguese folk music, while we dined at the Resaurante O Timpanas to a full course dinner. The next day we visited Sintra, the preferred summer residence of the kings during the discovery

ages; a village full of charm with colored homes, fountains, palaces and enormous antiques named as part of UNESCO world Heritage with a visit to The National Palace of Sintra Museum to learn more about its past. And as we follow the blue skies along the “Most Westerly Point in Europe” we ended up at Cabo da Roca. Close by we arrived at Cascais, a major resort and another beautiful place which quite resembles our Sausalito. To give us a feel of Macau, we passed by Estoril, where stands the casino owned by Stanley Ho. Continuing on we stopped at Setúbal, a famous fishing center en route to Évora known as the Museum City and the largest cork region of the world. Here we saw the ruins of the Roman Temple, the Roman Gothic Sé, the chapel of the bones and the University; another World Heritage site by UNESCO. Continuing to the southern part of Portugal, we stayed at Albufeira, the famous holiday resort on the Algarve coast, where we enjoyed the beach and relaxation that filled this area. We also enjoyed the shopping and visit to close by Loulé an open air market famous for its fruits, vegetables, fish, arts, and crafts. Our journey ended back at Lisbon with a warm welcome at Casa de Macau Portugal after a short shopping spree at Vasco da Gama shopping center. President Gustavo Senna Fernandes and his Executive Board gave us a tour of their Casa and prepared a sumptuous Cha Gordo luncheon to welcome our group. As an added surprise, Gustavo carried out a birthday cake to celebrate my (Maria’s) birthday. What an honor and way to celebrate with everyone in Portugal.



Aside from the good times and great company we had with one another while we all explored beautiful Portugal, it gave us a nostalgic feeling of our homeland shared by both our grandfather Joaquim Gonçalves Roliz and our grandmother Maria Colação. It also helped put a smile in our hearts when our cousin Helena Isabel Roliz who we met for the first time from our last Encontro Macau 2007 showed up one early morning to pamper our tour group with her special treat of freshly home baked Helena cookies (a rendition of genetes and Macau biscuits) for our bus journeys to and from Lisbon.

We also met for the first time in Lisbon António Marcelino (Roliz), a long lost cousin we connected back through the internet who showed up with his two lovely daughters to reunite with us since our two Roliz families or two brothers, João Silvestre (António's great great grandfather) & (our great grandfather) José Gonçalves chose a different career path and got separated in the late 1860s.

Thanks to this Lusitano trip, we are able to be among the few in José Gonçalves' family to find our way back to our homeland (like some of us in our group) and travel back in time where our Roots first began and to join our two Roliz families together once again after almost a century and half later.





# Annual Christmas Party

By Maria Roliz



Lusitano Annual Christmas Party December 5th. This has always been one of my favorite events to chair and enjoy. A time to celebrate the birth of Christ and the blessings during this holiday season with some 200 attendees and four generations present...new born to great-grandparents all enjoying the various activities of the evening whether it is the arrival of Santa Claus (Alex Xavier) with a gift for every child; tasting the delicious chilicotes, samosas, and genetes prepared by Dorothy Oliveira and her helpers giving that Macanese touch; the sumptuous buffet provided at the San Mateo Elks Lodge; dancing to the music of Tony Rodrigues; being amazed by Magical Nathaniel and his magic show; or simply getting a thrill winning at the raffles; it is a truly extraordinary and wonderful family event. A special thank you to Jojo Xavier & Robert Roliz, our Club amateur volunteer photographers, for adding a special touch this year by teaming up to help us remember this very special occasion with their family/group photos by the Christmas tree and the Kids photos with Santa Claus. Kudos to the Lusitano Board and all its volunteers for another exceptional event! Merry Christmas!



# This and That

## A TREE WITH UNBREAKABLE LIGHTS

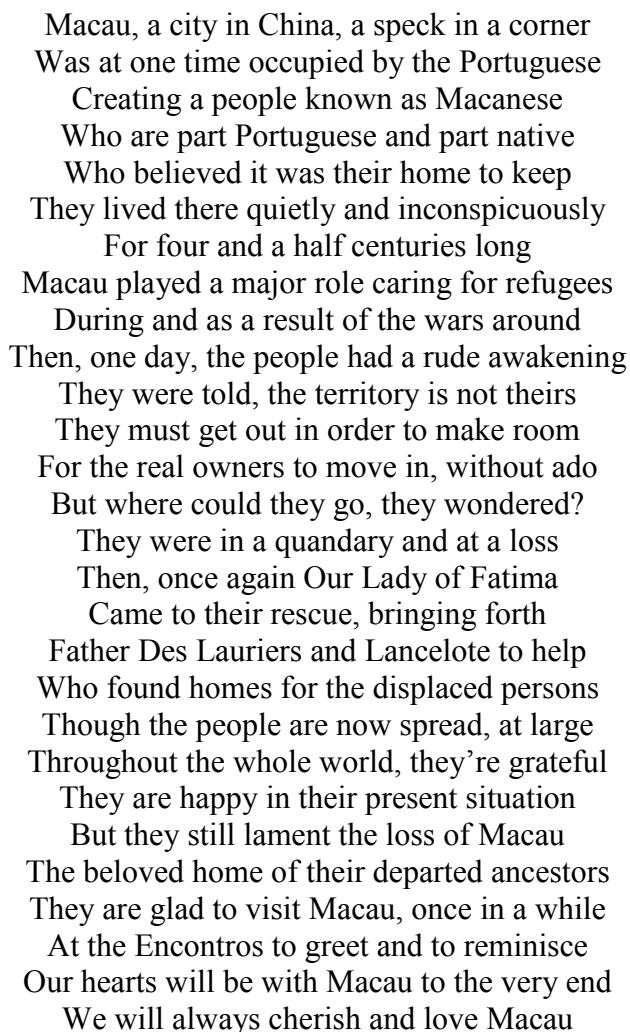
By Felipe Nery

*(A Reminder: We must all do our part to maintain a stable world)*

Once upon a time, an old and spent Christmas tree  
Was rudely tossed into the dumps, after Christmas  
With strings of light bulbs still firmly attached  
It landed among the trash, just for a moment  
When a gust of wind picked it up forcefully  
Blowing it away into the far blue yonder  
In a northerly direction, landing abruptly  
In the North Pole atop a mighty and tall glacier  
It stood overlooking the wintry splendor  
With ice caps adorning every nook and cranny  
Perched on the site for a momentous while, then  
As if by miracle, it suddenly perked to life  
The lights began to glow and sparkle brilliantly  
Spreading its warmth, comfort with utmost joy  
Directing its beam to every corner of the Earth  
Bringing renewed hope to the downhearted humans  
It kept the ice caps from melting, through its efforts  
It drove the pollutants away from the air  
It provided the occasion of breathing freely  
Hence, it raised people's hope for a better future  
It helped to stem the tide of global warming  
It likewise gave hope to the terminally ill  
It brought peace and tranquility to everyone  
We all may now rest without such worries, for a while  
Henceforth, it stands as a reminder for us  
To do our part to maintain world stability  
With God's blessings, the world is hopefully safer  
And the tree will keep directing its beneficial beam  
To each and every person throughout the world  
For, we have but one world to live in and we need to  
Preserve it for us and for our future generation

# MACAU, THE UNFORGETTABLE HOME OF OUR ANCESTORS

By Felipe Nery



Macau, a city in China, a speck in a corner  
Was at one time occupied by the Portuguese  
Creating a people known as Macanese  
Who are part Portuguese and part native  
Who believed it was their home to keep  
They lived there quietly and inconspicuously  
For four and a half centuries long  
Macau played a major role caring for refugees  
During and as a result of the wars around  
Then, one day, the people had a rude awakening  
They were told, the territory is not theirs  
They must get out in order to make room  
For the real owners to move in, without ado  
But where could they go, they wondered?  
They were in a quandary and at a loss  
Then, once again Our Lady of Fatima  
Came to their rescue, bringing forth  
Father Des Lauriers and Lancelote to help  
Who found homes for the displaced persons  
Though the people are now spread, at large  
Throughout the whole world, they're grateful  
They are happy in their present situation  
But they still lament the loss of Macau  
The beloved home of their departed ancestors  
They are glad to visit Macau, once in a while  
At the Encontros to greet and to reminisce  
Our hearts will be with Macau to the very end  
We will always cherish and love Macau

Most of the 2nd generation Filhos de Macau were born and educated (boys only) in Hong Kong. Unlike their Fathers they spoke good English but still thought and spoke to their family and friends in Macaista.

Many passed their “School Leaving” exams at an early age but lacked the finances to pursue a higher education and so many graduates like our fictitious Julio Mariasantissima had very little choice but to join the many commercial firms in the City. A white collar job was the only occupation that was considered respectable. To pursue a “blue collar” career was considered demeaning. A job as a “Bob Cratchit” was ideal, the ultimate goal being to achieve the elevated position of Chief Clerk. The life of a young clerk working for one of firms or better still “The Bank” was very good.

As a teenage trainee he was paid a beggarly starting salary, but if he was honest, worked hard and respectful to his superiors, he was assured of a job for life. Among the many perks Julio enjoyed was a generous pension or “Provident Fund” at retirement, two weeks paid vacation and with most firms, fully paid medical coverage.

Upon achieving his majority, the pressure from his parents, aunts and uncles to marry a nice girl of the Tribe grew. Actually Julio had every good reason to marry and raise a family. He had been with his firm for nearly 6 years, promoted twice and had received annual raises to his salary.

He now earns enough to afford the rent of a small flat and keep a servant that his mother had promised to “give” him, (to prevent a scandal Ah Yee who is appropriately elderly and ugly was selected. No danger of “Tras de Porta” here!).

The marriage ceremony was celebrated in the Cathedral and a reception at the newly completed Club Lusitano. Julio was very happy and contented with his situation. Well thought of by his employer and respected by most residents of his beloved “mattamorro” he had high hopes of a long and happy life. The thought of immigrating never occurred to him or his peers. Why leave? He has a good and secure job, layoffs or trenchment

seldom if ever occurred in booming Hong Kong.

The political climate was calm. Danger of foreign hostilities non-existent, after all Britain was Great then, they had the strongest Navy and a mighty Army. Pax Britannica provided a safe and tranquil way of life.

Granted the English were arrogant and terrible snobs but most Filhos de Macau had learned to live with that situation only dealing with the English or other Europeans at work or occasionally at the playing fields of Happy Valley or Recreio. The Filhos de Macau men were secure enough to raise large families and for the third generation, both boys and girls were educated at English language schools (although most still thought and spoke in Macaista); the boys at St Joseph's or La Salle College run by Irish Brothers, and the girls by Canossian Nuns at Sacred Heart in Cain Road or St Mary's School in Kowloon.

Their working life was not onerous. They had a lot of leisure time and entertained family and friends at home with "Cha Gordo" followed by Mah Jong a favorite form of gambling among the Filho Macs. The men also spent their leisure time at the Victoria Recreation Club (VRC) or Clube de Recreio where they played hockey, tennis, cricket and lawn bowls. (Occasionally they would meet Europeans at the hockey field and there exact revenge. "Chole gajo ya" was a favorite war cry). Many hunted in the New Territories for birds or in the early days deer and wild boar.

Gambling was second nature to most Filhos de Macau of both sexes, Mah Jong and Poker, being the two favorites played. They were expert in every other card and dice game known to man. They also "invented" the card game Manila a form of Whist. In the Autumn many attended the horse races in Happy Valley. For members at the Lusitano box, a "lounge" suit and tie for the men and party dress, hat and gloves for the ladies was de rigueur.

The ladies, some of whom worked as stenographers or telephone operators, had their own club, "The Little Flower". Although barred from becoming members of Club Lusitano, they were welcomed to join Recreio as non-voting members. They had their own section with bathrooms, a lounge and enough space to accommodate 2 mah jong tables. Most families had many servants, at least a wash "amah" a cook "chee loh" and for the



infants “baby amah”.

These lucky folks had very few worries. This tranquil way of life could not last forever. Indeed it came to an abrupt end ironically on December 8th 1941, the feast of the Assumption, a Holy day of Obligation.

## **YVANOVICH 60TH WEDDING ANNIVERSARY CELEBRATION**

**By Bruno Yvanovich**



Philippe and Margaret Yvanovich celebrated their 60<sup>th</sup> Wedding Anniversary on 1 October 2009 with a lovely lunch on Saturday 3 Oct. Guests from as far as San Francisco came to Canberra, Australia to celebrate this wonderful achievement. Proudly on display were a

Papal Blessing from His Holiness the Pope and congratulatory messages from the Queen, the Governor-General of Australia, the Prime Minister of Australia, the Chief Minister of the Australian Capital Territory and their local Federal MP.

The bridesmaid from 60 years ago, Terese da Luz, Phil's sister and Margie's St Mary's School classmate, travelled from San Francisco for the event. Phil's sisters Pam Gosano from Sydney and Lo Alves from Wellington, NZ, with her son Andre, added to the celebrations. Also present were sons Bruno and Gerard, their wives Jill and Denisse, Bruce Leaver, husband of their late daughter Marina, and all their eight grandchildren.

Notable guests were Fernando and Fernanda Ribeiro, Lew Osmond (Sydney), Wilfrid (Jnr.) and Margaret Lawrence, Robert Pereira (son of Molly), Jeannie Parry and Carol Kidd (daughters of Alvaro 'Aco' Rocha) with husbands Richard and Chris.

Congratulatory messages were read from some who were unable to attend including one from Carmen (Yvanovich) O'Brien in Adelaide, who was preparing to travel to Portugal with the Casa de Macau Australia/Lusitano USA group.

The cake was cut using the traditional Yvanovich wedding knife, which was also used sixty years ago and has been used in Yvanovich family weddings since 1872. Phil and Margie have since inaugurated a new knife as there is no more space on the old one to engrave new names!

It was a wonderful occasion with the bride and groom basking in the love and affection of all present.

Salut!



## Announcements

**McDougall Award for Young Writers:** This is an ongoing contest for our members and their children and will be judged at the end of each quarter when a minimum of 3 entries are received from writers 12-18 yrs old and 19-30 yrs old. Please email your entry to [m\\_roliz@yahoo.com](mailto:m_roliz@yahoo.com).

**Lusitano Scholarship:** Lusitano offers two \$1000 scholarship grants each year towards trade school or college tuition for Lusitano members ages 18 and over. Applications for the 2010-2011 school year are now available with a deadline of July 31, 2010.

**Errata:** We recently received an email from Marcus DaSilva regarding an article in our Lusitano Bulletin Fall Issue 2009 Vol. 19 Issue 3 page 24 “Rekindled Memory of the Catholic Relief Service”. Marcus has informed us Father Des Lauriers’ (a.k.a. Father Des) surname was misspelled as “Des Laurie”. Marcus first met Father Des when he was 10 or 11 years old at Christ the King Church in Shanghai. Father Des simply fell in love with our people. He hung around the Jesuit Fathers – Father LeSage, Fr. Philips, Fr. Houle, Fr. McGuire.



# Recipes

By Dorothy Oliveira

## ***BEBINCA***

1 cup cornstarch  
3/4 cup sugar  
4 can 14oz coconut milk  
8 egg yolks  
1/4 lb butter  
1 can condense milk



Dissolve cornstarch in rest of ingredients. Cook over slow fire stirring constantly until it thickens. Pour into pan and let cool. Brown top in broiler for a few minutes.

## ***“GENETES” CORNSTARCH COOKIES***



8oz butter  
3/4 cup sugar  
6 egg yolks  
1 pkg cornstarch

Beat butter and sugar together. Add egg yolks and mix well. Add cornstarch and knead until well blended. Push thru cookie cutter (dough is pretty thick). Bake for 5-10 minutes in 350 degrees oven.

# Word Scramble

By Maria Roliz

Hidden in this word scramble are some of our favorite Portuguese and Macanese foods and sweets for the Holiday Season. They can be read up, down, backwards, across or diagonally.

ALUA  
LADU  
BAJI  
BEBINCA

SONHOS  
GENETES  
FARTE  
EMPADA

BOLO MININO  
CHILICOTE  
SAMOSA  
PAO DE LEITE

BATATADA  
COSCURAO  
CAPELLA  
BACALHAU

C A C O S C U R A O R E L H O M I N  
A L O S O L A A M E M P S D B E L O  
P O S D E R I L O T G G E B O R N A  
E N C C S I A H U R K U I C L R A D  
A G U H I D A O B A T A T A O Y B A  
G A R U U G H J E F K O A P O C A P  
N E A S S C E U T E U I J E G H E M  
U G N C O V O I I L M B V L M R I E  
O G V E C H K J E A J R E L F I K N  
L U C G T Y F A L V C E R A B S L I  
A D A S R E G B E E A A E E D T O N  
D O D O O A S D D A E E B A I M A O  
A M I N O N O O O A O I H D M A A M  
T G I H J K H B A N N B I O M S E E  
A A G O B O L O P C H I L I C O T E  
T H S S A M O S A O L M O P O O L T  
A D A D O L L I O N I N I M O L O B  
B A C A L H A U A H L A C A B A C H

# LUSITANO BULLETIN



*A quarterly publication sponsored by the Lusitano Club of California, a non-profit organization, for its members and people of Portuguese descent from Macau and the Far East. Subscription to the Bulletin is unavailable separately.*

## Contact Information

**Editors:** Maria Roliz, Melissa Xavier, Jessica Xavier

**Address:** 582 Market Street #1905, San Francisco, CA 94104

**Email:** [lusitanoeditor@yahoo.com](mailto:lusitanoeditor@yahoo.com)

**Phone:** (415) 397-0767

**Fax:** (415) 397-0835

**Website:** [www.lusitanousa.org](http://www.lusitanousa.org)

**Photographers:** Huitier Choi, Robert Roliz, Jojo Xavier

### **President:**

**Nuno Prata Da Cruz**

[nuno\\_pratadacruz@yahoo.com](mailto:nuno_pratadacruz@yahoo.com)

(510) 534-9525

### **Vice-President:**

**Leonardo Xavier**

[lxavier23@comcast.net](mailto:lxavier23@comcast.net)

(925) 726-9543

### **Secretary:**

**Michael Carion**

[michaelcarion@yahoo.com](mailto:michaelcarion@yahoo.com)

(415) 279-0098

### **Treasurer:**

**Dorothy Oliveira**

[dorothy.oliveira@myastound.net](mailto:dorothy.oliveira@myastound.net)

(650) 577-8881

### **Directors:**

**Chris daRoza**

[daroz@aol.com](mailto:daroz@aol.com)

(415) 218-5504

**Lucille Figueiredo**

[mamalu21@yahoo.com](mailto:mamalu21@yahoo.com)

(650) 349-1740

**Kenneth Harper**

[kenharper1969@hotmail.com](mailto:kenharper1969@hotmail.com)

(415) 577-8967

**Vanessa Roliz**

[vroliz@yahoo.com](mailto:vroliz@yahoo.com)

(925) 864-0078

**Justin Schwab-Vieira**

[justin@synovaventures.com](mailto:justin@synovaventures.com)

(415) 816-7328

**Jessica Xavier**

[jessx823@yahoo.com](mailto:jessx823@yahoo.com)

(925) 354-7999

**Virginia Yoshida**

[vmyoshida@yahoo.com](mailto:vmyoshida@yahoo.com)

(650) 573-7732



LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA  
582 MARKET STREET, #1905  
SAN FRANCISCO, CA 94104



*Celebration of the 10th Anniversary of the Macau SAR*